



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272



www.stcatherineofgenoa NYC.org

Email address: scg NYC@yahoo.com



Facebook: United in One Faith
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Carmelo Paulino,
Music Ministers

Mrs. Michele Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: **9:00 – 4:00PM**
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: **9:30AM – 4:30PM**
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Oficina de Educación Religiosa
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado **10:00 - 3:00PM**
Sunday/ Domingo **9:00AM - 2:00PM**



MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil 5:00 PM (temp. suspended)

Sunday 9:30 AM

12:30 PM

Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM (in Spanish)

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM

Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOIDING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM

Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (English)

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

**Music Ministry* - English and Spanish Choirs

**Rosary Society* – First Sunday after the
9:30 AM Mass in the rectory

**Parish Council* – First Thursday of the month
at 7:45PM in the Rectory.

YOUTH PROGRAMS

PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)

Saturdays / Sábados at 6:00PM

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

**Haitian Choir* - Monday & Tuesday at 7:00PM

**Puissance Divine D'Amour* – Samedi 6 :00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM

Domingo 8:00 AM

11:00 AM

Durante la semana 7:00 PM

Sábado 9:00 AM

MISA DE SANACIÓN

3^o viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM

Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

CLASE PARA BAUTISMO: el último jueves del
mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,
durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote
cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM

Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS (Español)

Arreglo con el Sacerdote

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse
en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

CENÁCULO

1 Sábado de 7:00AM – 9:00AM

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

**Cursillistas* – Domingo después de la Misa
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela

**El Circulo de Oración* – martes después de la
Misa de la 700 PM en la Iglesia.

**Legión de María* –lunes a las 6:00 PM en la
rectoría

**Sagrado Corazón de Jesús* – Hora Santa el
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia

**San Vicente de Paúl* – Los domingos a las
10:00 AM en la rectoría

FOURTH SUNDAY IN LENT MARCH 14TH, 2021

The readings today begin with a chronicle of the downfall of Judah, though it does have a note of hope at the end. Saint Paul teaches the Ephesians that Jesus Christ is proof positive of God's rich mercy. In the Gospel, Jesus tells Nicodemus that he will be lifted up by his Father, bringing eternal life to all who believe. God's unending love is a source of hope, mercy, and life. *Let us rejoice!*

Las lecturas de hoy comienzan con una crónica sobre la caída de Judá, aunque tiene un toque de esperanza al final. San Pablo les enseña a los efesios que Jesucristo es una prueba de la gran misericordia de Dios. En el Evangelio Jesús le dice a Nicodemo que será levantado por su Padre, para que toda persona que crea en él tenga vida eterna. El amor imperecedero de Dios es fuente de esperanza, misericordia y vida. *¡Alegrémonos!*

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

SUN Mar 14, 2021 4th Sunday of Lent	2 Chr 36:14-16, 19-23 Eph 2: 4-10 Jn 3: 14-21
MON Mar 15	Is 65: 17-21 Jn 4: 43-54
TUES Mar 16	Ez 47: 1-9, 12 Jn 5: 1-16
WED Mar 17 St. Patrick	Is 49: 8-15 Jn 5: 17-30
THUR Mar 18 St. Cyril of Jerusalem	Ex 32: 7-14 Jn 5: 31-47
FRI Mar 19 St. Joseph, Spouse of the BVM	2 Sm 7: 4-5a, 12-14a, 16 Rom 4: 13, 16-18, 22 Mt 1: 16, 18-21, 24a
SAT Mar 20 BVM	Jer 11: 18-20 Jn 7: 40-53

SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA



WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

\$ 5.034.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:
<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	3/13	5:00 PM	Temporarily Suspended
		7:00 PM	María Luz Álvarez †; Lucia Frías †; Darío Fernando Cruz †
SUN.	3/14	8:00 AM	Brígida de Jesús † Confesor de Jesús †
		9:30 AM	Parishioners of St. Catherine
		11:00 AM	María Suriel †; Félix Antonio Abreu †; Víctor Fernando Farfán †; Segundo Tomas Remache †; Luis Remache †; Vicente Remache †; Margarita Márquez †; Lourdes María López †
		12:30 PM	Parishioners of St. Catherine
		5:00 PM	
MON.	3/15	8:00 AM	The Murphy Family - Thanksgiving
		7:00 PM	Alejandro Almánzar †
TUES.	3/16	8:00 AM	
		7:00 PM	
WED.	3/17	8:00 AM	
		7:00 PM	
THURS.	3/18	8:00 AM	
		7:00 PM	
FRI.	3/19	8:00 AM	THE SOLEMNITY OF ST. JOSEPH
		5:30 PM	LA FETE DE ST. JOSEPH
		7:00 PM	LA SOLEMNIDAD DE SAN. JOSÉ
SAT.	3/20	9:00 AM	

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

Maria Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>



FROM THE PASTOR'S DESK

"Rejoice, Jerusalem, and all who love her. Be joyful, all who were in mourning..." [Entrance Antiphon (Isaiah 66:10-11)]. Why does the Church invite us in the middle of the penitential season of Lent to rejoice? The story of a little incident that took place in Mainz in 1456 when Gutenberg was producing the first printed Bible can help us with the answer.

The printer had a little daughter named Alice, who entered the printing shop and picked up a discarded sheet of paper with only one line of print. It read: *"For God so loved the world that he gave..."* Now, those were times when popular religion was a matter of living in fear and trembling before the awesome wrath of God. So, Alice put the paper in her pocket and continued thinking of God being so loving, that her face radiated with joy. Her mother noticed her changed behavior and asked Alice what was making her happy, and Alice showed her mother the sheet of paper with the printed line. Her mother looked at it for some time and said, *"So, what did God give?"* *"I don't know"*, replied Alice, *"but if God loved us well enough to give us something, then we need not be so afraid of Him"*.

What is love? What does it mean to say God loves us? To understand what the Bible means by God's love we need to remember that while the Greek language has three different words for three different types of love, The English language has only one. In Greek, we have *"Eros"*, which means romantic love. This is a love between a man and a woman that leads to marriage. *"Philia"* means fellowship love. An example of this type of love is a love for sports which brings people together to form a fan club. *"Agape"*, sacrificial love is a love that enables a mother to risk her own life for her yet unborn child. In romantic love, we long to *"receive"*, and in a fellowship love, we long to *"give and take"*, but in sacrificial love, we long to *"give"*. Now, with what kind of love does God love us? God loves us with *"agape or sacrificial love"*. *"For God so loved the world that he gave..."*. This is the one big difference between God and us: God gives and forgives; we receive and forget. Giving is a sign of agape. This is the kind of love God has for us. This is the kind of love we should have for one another. This is the kind of love that is lived in heaven. And wherever this kind of love is absent (*lacking*), what results is hell.

A certain saint asked God to show her the difference between heaven and hell. So, God sent an angel to take her, first to hell. There she saw men and women seated around a large table with all kinds of delicious food. But none of them was eating. They were all sad and yawning. The saint asked one of them, *"Why are you not eating?"* And he showed her his hand. A long fork about 4 feet long was strapped to their hands such that each time they tried to eat; they only threw the food on the ground. *"What a pity"* said the saint. Then the angel took her to heaven. There the saint was surprised to find an almost identical setting as in hell: men and women sitting around a large table with all sorts of delicious food, and with a four-foot fork strapped to their hands. But unlike in hell, the people here were happy and laughing. *"What!"* said the saint to one of them, *"How come you are happy in this condition?"* *"You see"*, said the man in heaven, *"Here we feed one another"*. Can we say that of our families, our neighborhood, our church, our world? If we can say that, then we are not far from the kingdom of heaven.

Today, the Church invites us to reflect on God's love for the world and to be joyful because of it. God loves each of us, so much so that He gave us His only son. Today, we are invited to say *"yes"* to God's love. It is sometimes hard to believe that God loves even me, But I believe it because I know that God loves unconditionally; no ifs, no buts. Then we can love God in return and enter a loving relationship with God. Then, like little Alice, our faces will radiate this joy of God's love. And learn to share God's love with those around us and learn to give to God and to one another.



CARTA DEL PASTOR:

"Alégrate, Jerusalén, y que se reúnan cuantos la aman. Compartan su alegría los que estaban tristes..." [Antífona de entrada (Isaías 66: 10-11)]. ¿Por qué la Iglesia nos invita en medio del tiempo penitencial de Cuaresma a regocijarnos? La historia de un pequeño incidente que tuvo lugar en Mainz en 1456 cuando Gutenberg estaba produciendo la primera Biblia impresa puede ayudarnos con la respuesta.

El impresor tenía una hija pequeña llamada Alice, que entró en la imprenta y recogió una hoja de papel desechada con una sola línea impresa. Decía: *"Porque tanto amó Dios al mundo que le entregó..."* Ahora, esos eran tiempos en los que la religión popular era una cuestión de vivir con miedo y temblar ante la terrible ira de Dios. Entonces, Alice se guardó el papel en el bolsillo y continuó pensando que Dios era tan amoroso, que su rostro irradiaba alegría. Su madre notó su cambio de comportamiento y le preguntó a Alice qué la hacía feliz, y Alice le mostró a su madre la hoja de papel con la línea impresa. Su madre lo miró durante algún tiempo y dijo: *"Entonces, ¿qué le entregó Dios?"* *"No lo sé"*, respondió Alice, *"pero si Dios nos amó lo suficiente como para darnos algo, entonces no debemos tenerle tanto miedo"*.

¿Qué es el amor? ¿Qué significa decir que Dios nos ama? Para entender lo que la Biblia quiere decir con el amor de Dios, debemos recordar que mientras que el idioma griego tiene tres palabras diferentes para tres tipos diferentes de amor, el idioma inglés solo tiene uno. En griego, tenemos *"Eros"*, que significa amor romántico. Este es un amor entre un hombre y una mujer que conduce al matrimonio. *"Filia"* significa amor de compañerismo. Un ejemplo de este tipo de amor es el amor por los deportes que une a las personas para formar un club de fans. *"Ágape"*, amor sacrificial es un amor que permite a que una madre arriesga su propia vida por su hijo aún por nacer. En el amor romántico, anhelamos *"recibir"*, y en el amor de compañerismo, anhelamos *"dar y recibir"*, pero en el amor sacrificante, anhelamos *"dar"*. Ahora bien, ¿con qué tipo de amor nos ama Dios? Dios nos ama con *"ágape o amor sacrificante"*. *"Porque tanto amó Dios al mundo que le entregó..."*. Esta es la gran diferencia entre Dios y nosotros: Dios da y perdona; y nosotros recibimos y olvidamos. Dar es un signo de ágape. Este es el tipo de amor que Dios tiene por nosotros. Este es el tipo de amor que deberíamos tener el uno por el otro. Este es el tipo de amor que se vive en el cielo. Y allí donde este tipo de amor está ausente (*se falta*), el resultado es el infierno.

Un santo le pidió a Dios que le mostrara la diferencia entre el cielo y el infierno. Entonces, Dios envió a un ángel para llevarla, primero al infierno. Allí vio a los hombres y mujeres sentados alrededor de una gran mesa con todo tipo de comida deliciosa. Pero ninguno de ellos estaba comiendo. Todos estaban tristes y bostezando. La santa le preguntó a uno de ellos: *"¿Por qué no comes?"* Y le mostró su mano. Se les ataba a las manos un tenedor largo de unos 4 pies de largo, de modo que cada vez que intentaban comer; solo arrojaron la comida al suelo. *"Qué lástima"* dijo la santa. Entonces el ángel la llevó al cielo. Allí ella se sorprendió al encontrar un escenario casi idéntico al del infierno: los hombres y mujeres sentados alrededor de una gran mesa con todo tipo de comida deliciosa, y con un tenedor de cuatro pies atado a la mano. Pero a diferencia del infierno, la gente aquí estaba feliz

y riendo. “¡Qué!” dijo la santa a uno de ellos, “¿Cómo es que estás feliz en esta condición?” “Ya ves”, dijo el hombre en el cielo, “aquí nos alimentamos unos a otros”. ¿Podemos decir eso de nuestras familias, nuestro vecindario, nuestra iglesia, nuestro mundo? Si podemos decir eso, entonces no estamos lejos del reino de los cielos.

Hoy, la Iglesia nos invita a reflexionar sobre el amor de Dios al mundo y a alegrarnos por él. Dios nos ama a cada uno de nosotros, tanto que nos entregó a su único hijo. Hoy, estamos invitados a decir “sí” al amor de Dios. A veces es difícil creer que Dios me ama incluso a mí, pero lo creo porque sé que Dios ama incondicionalmente; sin peros, . Entonces podemos amar a Dios a cambio y entrar en una relación amorosa con Dios. Entonces, como la pequeña Alice, nuestros rostros irradiarán este gozo del amor de Dios. Y aprendamos a compartir el amor de Dios con los que nos rodean y aprendamos a darlo a Dios y a los demás.

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

• FEAST & CONSECRATION TO ST. JOSEPH / FIESTA Y CONSAGRACIÓN A SAN JOSÉ

The Pope has declared 2021 the year of St. Joseph. The Solemnity of St. Joseph is this Friday **March 19th**. We will have a prayer of Consecration to St. Joseph at the end of our Masses that day. Mass schedule: 8:00AM -English, 5:30PM -French and 7:00PM -Spanish.



El Papa ha declarado 2021 el año de San José. La Solemnidad de San José es este viernes **19 de marzo**. Tendremos una oración de consagración a San José al final de nuestras misas ese día. Horario de misas: 8:00 AM - Inglés, 5:30 PM - Francés y 7:00 PM - Español.

• STATIONS OF THE CROSS -SCHEDULE CHANGE / VIA CRUCIS - CAMBIO DE HORARIO

Every Friday of Lent we meditate on the Mystery of the Passion, death, and Resurrection of our Lord; thus, we realize the love that God has for us. The normal schedule will be modified for just this week because of the changes connected with the celebration of the Solemnity of St. Joseph. We will have the Stations after the 8:00AM English Mass, at 5:00PM before the 5:30PM French Mass and after the 7:00PM Spanish Mass.



Todos los viernes de Cuaresma meditamos sobre el Misterio de la Pasión, Muerte y Resurrección de nuestro Señor; así, nos damos cuenta del amor que Dios tiene por nosotros. El horario normal se modificará solamente esta semana debido a los cambios relacionados con la celebración de la Solemnidad de San José. Tendremos la *Vía Crucis* después de la Misa en inglés a las 8:00AM, a las 5:00 PM antes de la Misa en francés de 5:30 PM y después de la Misa en español a las 7:00 PM.

• EASTER FLOWERS / FLORES DE PASCUA

If you would like to make a memorial contribution for Easter flowers, please fill out an envelope on the table at the back of church and place it in the Sunday collection basket or leave it at the rectory office. Thank you.

Si desea hacer una contribución memorial para las Flores de Pascua, por favor llene el sobre que está disponible en la

mesa atrás. Ponga el sobre en la canasta con la colecta del domingo o déjelo en la oficina. Gracias.

• RELIGIOUS EDUCATION STUDENTS – GROUP BAPTISM ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA - BAUTISMO EN GRUPO

We congratulate the children in our Religious Education program that were baptized on **Saturday March 13th at 11:00AM**.

Felicidades a los niños en nuestro programa de Educación Religiosa que fueron bautizado el **sábado 13 de marzo a las 11:00 AM**.

ANGELYN GONZÁLEZ	JENRRY GONZÁLEZ
ANTHONY E. PUNTEL	MARC ZORRILLA
DAMIÁN ORTIZ	MICHAEL ZORRILLA
DENISE MATÍAS	NOELIA MÉNDEZ
DENNY MATÍAS	SHERYSSE MÉNDEZ
DIEGO ANACLETO	



NEWS FOR THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIOCESIS.

• CATHOLIC RELIEF SERVICES COLLECTION COLECTA PARA SERVICIOS CATÓLICOS DE SOCORRO

This weekend, our parish will take up The Catholic Relief Services Collection. This collection helps six Catholic agencies provide relief and support to struggling communities and work for peace and reconciliation among our marginalized brothers and sisters, provide food to the hungry, support displaced refugees, and bring Christ's love and mercy to those here and abroad.

El próximo fin de semana tenemos la colecta para servicios de socorro católico “Catholic Relief Services”.

Esta colecta ayuda a seis agencias católicas a proveer asistencia y apoyo a las comunidades que luchan por salir adelante y trabajan por la paz y la reconciliación entre nuestras hermanas y hermanos marginados, a los que pasan hambre, apoyo a los refugiados que han sido desplazados y llevarán el amor y la misericordia de Cristo a todos los pueblos aquí y alrededor del mundo.

• CARDINAL'S APPEAL / CAMPAÑA DEL CARDENAL

The Cardinal's Appeal Campaign 2021 has begun. The parish goal for St. Catherine of Genoa this year is \$27,500.

Those who made pledges in the past have received a letter soliciting their pledge for 2020. Pledges can also be made with the use of the envelopes to be found on the table in the back of the church. The amount pledged can be made as a one-time payment or distributed over 5 months.

Thank you for considering a one-time or monthly gift to the Appeal this year. A little goes a long way when we all work together.

La Campaña de Apelación del Cardenal 2021 se lanzó. El objetivo parroquial para Sta. Catalina de Genoa este año es \$27,500. En estas semanas, los que hicieron promesa el año pasado recibirán una carta solicitando su promesa para este año. Las promesas también se pueden hacer con el uso de los sobres que se encuentran en la mesa atrás. La cantidad prometida se puede hacer como un pago de una sola vez o distribuido más de 5 meses. Gracias por considerar una donación única o mensual a la Campaña este año. Un poco rinde mucho cuando todos trabajamos juntos.

OTRA INFORMACIÓN

- **PREPARE FOR HOLY WEEK - FREE VIRTUAL CONFERENCE /
PREPARE PARA LA SEMANA SANTA -CONFERENCIA VIRTUAL GRATIS (EN INGLES)**

You are invited to register for the Augustine Institute's free virtual Conference!

DATE: **Saturday, March 27th, 9:00AM -3:00PM**

Are you seeking to grow in your love and knowledge of God's Word?

Join some of the nation's most dynamic Scripture scholars on March 27 for a one-day virtual event that will be streamed via Zoom!

This virtual event is free for all registrants!

To register:

<https://bibleconference.augustineinstitute.org/>



¡Estás invitado a registrarte para la conferencia virtual gratuita del Augustine Institute!

FECHA: **Sábado 27 de marzo de 9am a 3pm**

¿Está buscando crecer en su amor y conocimiento de la Palabra de Dios?

¡Únase a algunos de los estudiosos de las Escrituras más dinámicos de la nación el 27 de marzo para un evento virtual de un día que se transmitirá a través de Zoom!

¡Este evento virtual es gratuito para todos los inscritos!

Para registrarse:

<https://bibleconference.augustineinstitute.org/>

- **FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS**

New Covenant Temple
1805 Amsterdam Avenue
Reverend Harper
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol
140 Hamilton Place
Every other Wednesday, next scheduled is **3/3/2021** from
2PM- 5PM

City Harvest
Prince Hall Masonic Lodge
454 West 155 Street
9:30 AM - 11:30 AM
(Held on the 2nd Thursday of every month & 4th Saturday)

- **COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION /
DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE
COVID-19**

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea **Select Language ▼** para traducir a español.

- **NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS /
PROTECCIÓN PARA INQUILINOS**

Tenants can still prevent eviction through May 1, 2021 by submitting a Hardship Declaration form to their landlord and the court. Tenants are welcome to submit their Hardship Declarations any time up until May 1, 2021 to receive protection through that date.

To learn more, please visit <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](#). Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline."

Los inquilinos aún pueden evitar el desalojo hasta el 1 de mayo de 2021 mediante la presentación de un formulario de Declaración de Dificultades al propietario y al tribunal. Los inquilinos pueden enviar sus declaraciones de dificultades económicas en cualquier momento hasta el 1 de mayo de 2021 para recibir protección hasta esa fecha.

Para obtener más información, visite <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](#). Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con nuestra Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".

- **BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY
URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE**

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to www.nybc.org/donate or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a www.nybc.org/donate o llame al 1-800-933-2566.

• **COVID 19 VACCINATION / VACUNA**

Las personas mayores de 65 años o de 18 a 64 con ciertas condiciones médica (como diabetes o alta presión y más) pueden llamar o mandar correo electrónico para programar una cita. Usted tendrá que proporcionar el nombre, dirección, fecha de nacimiento, número de teléfono y una dirección de correo electrónico.

ASSEMBLYMAN AL TAYLOR
COVID-19 Vaccine

Scheduling an Appointment at Armory
 For those 18 to 64 years with underlying medical conditions & 65 years or older

TO MAKE AN APPOINTMENT THE HOURS ARE 9:00 AM TO 5:00 PM
 (YOU CAN EMAIL AT ANYTIME)

CONTACT: YVONNE MARSHALL ANDRE
 PHONE: 646 453-6776
 EMAIL: MARSHAY@ALTAYLORFORNY.ORG

FOLLOWING INFORMATION NEEDED TO MAKE APPOINTMENT

- FULL NAME
- FULL ADDRESS
- BIRTH DATE
- PHONE NUMBER
- EMAIL

LOCATION DAY & TIME

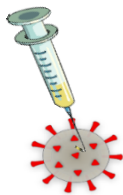
WHERE | THE ARMORY | 620 WEST 169TH STREET
 BETWEEN BROADWAY & FORT WASHINGTON

WHEN | TUESDAY THROUGH SATURDAY | 7:00 AM TO 9:00 PM

NOTE: PLEASE BRING A VALID IDENTIFICATION TO YOUR APPOINTMENT

VACCINE COMMAND CENTER
CENTRO DE COMANDO DE VACUNAS

The NYC COVID-19 Vaccine Command Center is a dedicated interagency effort created by the Mayor's Office to coordinate vaccine distribution throughout the city. The Center will ensure all New Yorkers have up-to-date information about the vaccine and its benefits.



El Centro de Comando de Vacunas COVID-19 de NYC es un esfuerzo interagencial creado por la Oficina del Alcalde para coordinar la distribución de vacunas en toda la ciudad. El Centro se asegurará de que todos los neoyorquinos tengan información actualizada sobre la vacuna y sus beneficios.

En la página vea **Translate** para traducir a español

<https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page>

• **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

The pandemic has put a tremendous strain on all New Yorkers. If you are experiencing hardships caused by the pandemic and need legal assistance there is free help available to you and your family.

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to

help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm.

New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at www.nylag.org/hotline

La pandemia ha ejercido una enorme presión sobre todos los neoyorquinos. Si está pasando por dificultades causadas por la pandemia y necesita asistencia legal, hay ayuda gratuita disponible para usted y su familia.

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en www.nylag.org/hotline

• **EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO**

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with resumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

• **NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE**
TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, from early elementary through high school grades, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT para estudiantes de primaria a secundaria. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to nyc.gov/nycwell for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
 - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
 - b. http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources
 - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
 - d. nyc.gov/coronavirus
 - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit www.nyccare.nyc

RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite nyc.gov/nycwell para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
 - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
 - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
 - C. nyc.gov/coronavirus
 - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. *No califica o no puede pagar un seguro?* NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite www.nyccare.nyc

- NYC DEPARTMENT OF EDUCATION / DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC

Devices for Remote Learning for Students:

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: schools.nyc.gov/techsupport
- Request a device:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Free Meals for Students, Families, and Community Member, for more information visit:

<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: is the City's free childcare program for children in 3-K through 8th grade. Families can learn more and apply at

<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Early Childhood Education: 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school, or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes: ¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda.

También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:
schools.nyc.gov/techsupport
- Solicite un dispositivo:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>

[home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes](https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes)

- Problemas con su conexión a Internet:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8^o grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una <https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Educación de la primera infancia: Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

• NYC TEST & TRACE CORPS'

If you test positive the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.

For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: nyc.gov/takecare

Si la prueba es positiva, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.

Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: nyc.gov/takecare